THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

Vol. 14 — No. 78 SATURDAY, OCTOBER 6, 1951 $6 Per Year — 10c Per Copy

THE WEEKLY HABIT
By TOYO TAKATA

First prize, $100. Even in this era of the shrivelled buck, that's a lot of money to be giving out as a single prize in an oratorical contest for students. A cash reward in itself is almost unprecedented for speechfests, and $100 is too much to award one person on the strength of his speaking ability.

To offer such a sum is to place more emphasis on the lucrative booty involved rather than looking upon oratorical contest as a grand opportunity for training in public speaking, a valuable asset that too few of us possess. The reward should not be the primary consideration.

Students should be encouraged to participate in the contest for its more permanent benefits. There is a great deal that can be gained in the way of confidence and self-expression before an audience. This, rather than a fistful of banknotes should entice the would-be orators to the speaker's podium. A smaller cash award together with the trophy would not be objectionable, but a $100 is a tidy sum and it tends to turn the contest into a commercial circus or a giveaway program.

The argument for cash prizes which besides the $100 to the winner, is $50 to the runner-up, $25 for third, $15 for fourth and $10 for fifth, is that contestants won't come forward otherwise. You've got to have a come-on. If it takes that kind of money to hound them out, it's not worth trying.

We can't see much purpose in holding an oratorical contest if they're going to ask "What's it worth?" before they consent to take part. Nor do we believe that students are so keyed up to the materialistic angle that they'll spurn the chance unless they are offered something substantial.

We note that last spring Alberta was able to hold a very successful oratorical contest. Moreover they had to hold local preliminaries in order to decide the finalists. They had plenty of contestants and let's remember that there are only about half the number of Niseis there as there are in Southern Ontario.

As we see it, one of the reasons for the success of the Alberta venture was that it created a great deal of inter-district and inter-chapter interest and rivalry. With chapters sponsoring a contestant, there was a certain amount of local honor and prestige involved.

Instead of making the contest financially worthwhile to secure entrants, possibility of creating interest should be explored. Besides seeking entries from other chapters, speakers representing the different high schools in Toronto might be considered. In this way interest among Nisei and Sansei students might be fanned. There is always a great deal of school spirit among students and this might be employed to advantage.

Aside from the moral issue of offering cash prizes, it (Toronto JCCA) is setting a bad precedent for other chapters and itself. While Toronto is able to afford giving away as much as $200, it's not true of other chapters, and it's making it difficult for them to sponsor oratorical contests when Toronto puts up such reaping prizes. It would make them hesitate and even turn away from holding contests.

On the other hand, the Toronto JCCA is committing itself to matching that sum each time it decides to hold an oratorical contest. Once it sets a value on awards, it's easy to increase it, but hard to reduce.

We see that the prizes are called scholarship awards with which the lucky students can further education. It sounds good but it doesn't necessarily have to be put to that use. The scholarship idea is excellent, but it should be based on one qualification, that of winning an oratorical contest.

LETHBRIDGE, Alta. — Elected to the Hamilton Junior High School's students council in Lethbridge was Dennis Kosaka, 15, who will act as co treasurer.

JC Beet Grower Is First to Make Harvest Delivery

PICTURE BUTTE, Alta. — Sugar beet harvesting started early this week all over Southern Alberta and Japanese Canadian farmers in the Raymond, Picture Butte, and Taber districts began to dig the important crop.

The first delivery of the harvesting in the Picture Butte area was made by a Japanese Canadian grower, T. Kariatsumari. He was the first to deliver to the receiving sheds of the Canadian Sugar Factories from his farm which is located 2½ miles west of Picture Butte.

Despite the recent excessive rain, snow and frost in South Alberta, growers are optimistic over the beet crop. A 420,000-ton bet crop is expected from the 36,609 acres.

Skeena Disaster May Affect JC Fishermen

PRINCE RUPERT, B. C. — Called "a second Hell's Gate tragedy", the Skeena River disaster in which half a million tons of rock crashed into the river, killing or cutting off thousands of sockeye swimming to spawning beds last month, will have repercussions on B. C. fishermen, including many Japanese Canadians.

In 1955 when the spawn of this year's run start to return from the sea, the northern fleet will find close to half of the usual homecoming 800,000 fish will not be present.

Quebec JCCA:

Plans Flower Festival, Whist Drive, Oratorical May Follow in Program

MONTREAL — The Quebec JCCA ticketed several events for its Fall Program at its joint meeting with the Issei-bu executive on Sept. 31 at St. Raphaels' House in Montreal.

The Issei-bu is plannig to arrange a "Go-Shogi" Tournament and also are looking into the matter of showing Japanese films. The Montreal JCCA meanwhile will investigate the possibilities of a whist drive and an oratorical contest.

The big and impending project, however, is the Flower Festival to be held on Oct. 13-14 in commemoration of the Japanese Peace Treaty. This Festival to be held at 471 St. Catherine St. West, will have on display the various flower arrangements, floral landscape and imitation flowers, as well as Japanese curios, pictures and arts.

The Festival will be opened on Saturday, Oct. 13 at 2 p.m. and will close at 10 p.m. At 8 p.m. the odoris will start, followed by vocalists, and climaxed by a short Japanese play. On Sunday, Oct. 14, the doors will be open to the public at 1 p.m. and will close at 6 p.m. with the same programme as on Saturday beginning at 3 p.m.

Nisei girls dressed in kimonos will act as ushers and offer explanations to the visitors. Well known citizens and organizations will be especially invited to attend the Festival which is being held to acquaint the public with some of the facets of the Japanese Canadian cultural heritage and thus create better international understanding between Canada and Japan.

Another future event to be sponsored by the Montreal JCCA will be the Annual JCCA Jamboree which is the wind-up dance of the year. The date has been set at December 28 at the Victoria Hall and the dance is to be informal.

The final summary of the Financial Campaign was given at the meeting by Yo Kato, treasurer of the Quebec JCCA, who stated that the total amount collected was $1,479.50. The amount collected was broken down into districts as follows:

Peel-St. Lawrence, $115.00, Centre West $102.00, Centre East $200.00, Westmount $158.00, Cote de Neige $69.00, Villeray $191.00, Rosemount $232.00, Montreal North $64.00, Farnham $35.00, St. Lambert $26.00, Valleyfield $3.00, Lakeside $5.00, Verdun $187.00, Outremount Park Extension $82.00, donation by the Girls Athletic Club $5.00, donation by the Montreal Nisei Fellowship $5.00.

Nisei "Slanguage"

This is Really English? You Figure it Out!

By MARY OYAMA

Or, should we say the "bootch lingo"—? At any rate, the two most intriguing expressions we've encountered lately are the Hawaiian "Da kind" ("the kind") and "Take it easy—by slow." In case you haven't heard: the former we picked up from Nisei vets who had learned this descriptive phrase from the "Go-for-Broke" boys of the 442nd and the latter from Harry Owen's T-V program.

Getting back to "da kind"—an expression of inimitable flexibility, we believe that it connotes a superlative degree of either good, bad, or indifferent. Complimentary, flattering, or disparaging, depending upon tone of voice, nuance, lift of eyebrows, or shrug of shoulders. For instance:

"You know that hula dancer on the Owen's program—she DA KIND, no? Oh, other words: woo-woo, hot stuff.) Or, "That dizzy dame at the corner drug-store—oh, she DA KIND" (a tramp, a bum); or, "Aw, he DA KIND" (a moocher, yogore, or no-account). "Nisei Week? Oh sure, a GOOD time we had—you know DA KIND!" (Zing, zing!)

"Take it easy by slow" means exactly what it sounds like—take it easier than easy, and certainly requires no further exposition. Very characteristic of the carefree tempo of the Paradise Isles, we'd say. The phrase inspired band-leader Owens to compose a song by that name.

Speaking of Island lingo, our sis tells us that the funniest tale she ever heard was a hair-raising ghost-story from Japanese folk-lore told in Hawaiian-pidgin-English mixed with American slang and a dash of "ken no ben" (prefectural dialect—preferably colorful Wakayama or Hiroshima. All, of course, dramatically emphasized by wide-eyed, solemn recounting and emphatic gestures.

No can quite exactly verbatim, but it went something like this: "Soh shite no, he come da ghost; wiki-wiki—beeg and black, from behind do ki no kage—" (And so the ghost, fast he come, big and black from behind the tree.) "OBAKE!" (ghost) "Da man yell, and POW!! No MORE . . . !"

Oh, DA KIND, these lingo—I'm telling you. We wonder how it would sound mixed up with comic-strip character Gordo Lopez's Mexican-English?

Our brother-in-law Henry, who spent his initial 21 years in Japan, mostly Tokyo, still shudders at the State-side Japanese-American patois spouted by some old-time Issei here. The "You-ga" "Me-ga" talk which is such a flamboyant contrast to the orthodox cultured Tokyo-ben and the British English most commonly heard in Nippon. Accuses our Henry boy, "Only California Japanese speak like that—ugh!", to which an old Issei long in the U.S. inaka might counter "Nan you ka, Youngu-san?" (Whatcha say, young fellow) "Namaiki ja na." Impertinent aintcha?) "No guru ja naika!" (No good, hey!)

The most devastating example of such talk is the "Boochie" we heard in Denver during the World War II housing shortage, complaining about his futile house-hunt: "Me all over yo sagashitanja ga nai-kara, me give up shitan de—." In English that "I looked all over but couldn't find anything, so now I give up," doesn't sound so funny, but in his curious patois, it's really a laugh. Try it.

Here in Southern California, two intriguing phrases we've borrowed from the Mexicans and Mexican-Americans are "Hijole" and "Que suave." Pronounced as "eeeh holay!" the first word might roughly be translated as wow, boy-oh-boy, gosh, or gee. And the second "kay suwavay" —que suave, is exactly what it sounds like: how smooth, how slick, how sweet.

"Hijole, mira!" (Wow, look) Jane Russell—DA KIND, no? "Aye, que suave!" Catch-catch?

—from Pacific Citizen.

能率的な生活方法

ピーシー州訪問記（四） 樺山 純

私は約二週間マック先生の家に起居し又千哩以上も自動車で走り共働してみて白人婦のクリスチャンが實に能率的で無駄が無く、勉强、仕事、勞役又事務的に整つたものであり、家庭内が主婦としては少しの塵も留めず、その食事も毎時研究されたものであり、室内も常に新しい花などによつて工夫されることなどに感服した。これ立派な網を作りあげてゆく動力であると思つた。このやうな事にもう少し日系人はどしどし白人の生活に踏み込んで長短補ひ合うべきではあるまいか。そしてその時代が是非に迫つているように感ずる。

教會としても日本語を含めての集會が九月から晩市は第一合同教會でステブストンは同地白人教會で開催され、英語會衆の組、青年の集會、幼稚園等の教育事業も段々と着手されることと思う。切に私は日系人一般の强い協力を願つてやまないものである。

長谷川道子様とオム様田坂様晩市にいた爲めにレ市では逢へない人々に逢つた。

日本の基教女子青年會の研究生として二年間トロントにいてその方面の勉學調査をされた長谷川道子女史との座談會で同姉が戰後日本の民主化に努力された一例を話された。それは宮城縣の塩釜神社というは戰前は神主の外はその社内には絶對に入れない程神聖視された場所を開放して同市の小學校女教員方の民主化講習會の會場にして下すつたのであるが、その主旨のよい事に感じた市當局が三人の講師と講習生五十名の歡迎會を催されたのであつた。時刻になつて會場に集られると三人の講師と市有力者のために十人分だけ鯛のお頭附の料理が備えてあり、五十人の爲めには鯛の代りに鯖が附けてあつたので驚かれた。そこで長谷川樣達は市當局の方々に相談して「デモクラシーの講習をしようとするのにこれでは困るからこれは是非私共の御願いするようにやらして欲しい。これからピアノを彈きますから皆で食卓の廻りをまわつて下さい。そしてピアノを止めた時そこに當つた食卓に着いて、鯛の方は次の方々にも分け合つて下さい」と申されてその通りになつたが日本の轉換期の實相はこんなものであると話された。

又二年のカナダ滯在によつて白人クリスチャンの實生活にふれてクリストに在りて全世界は全く一つであり兄弟姉妹であることをつくづく体驗した。我々の祈りは必らず達せられるものである、この事を日本に歸つて飛高く傳えたいと、同女史は八月六日の飛行便で歸國され京都にて活動される由。

■結婚

▲トロントの田中時一氏夫妻長男光顯（ミッツ）君と同市の森田治助氏夫妻長女綾子（シャーレー）孃は信岡良太郎氏夫妻の世話で九月廿二日クイン街合同教會で清水牧師司式で結婚、式後大中國樓で披露し空路ニューヨークへ新婚旅行した

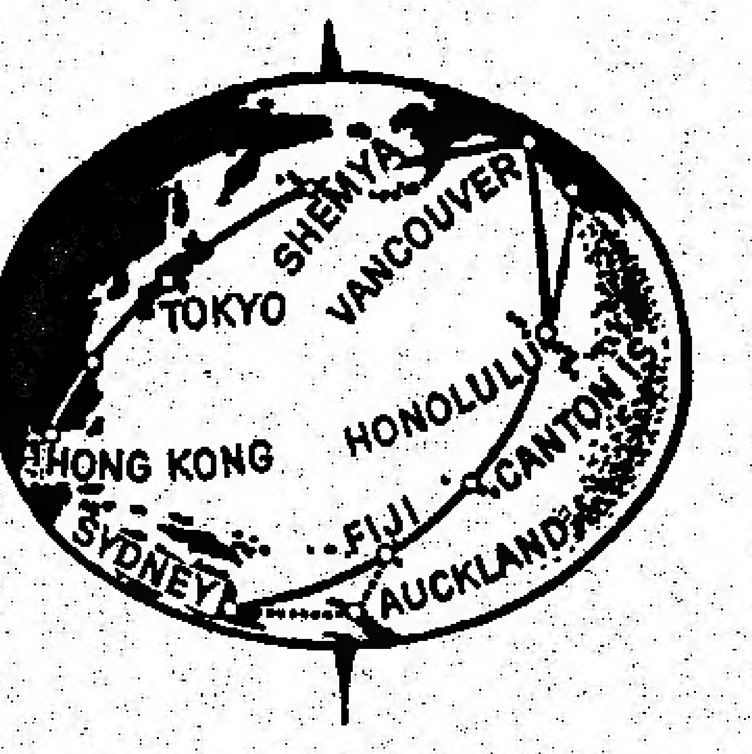
■營業案内＝廣告參照

▲權藤洋裁學校 ケローナの同校では本科の生徒を募集しているが、特別科も一週三回教授する

FLY Canadian Pacific

日本とカナダー僅か廿二時間

晩香坡發毎月曜 金曜毎に東京より復歸 日本はもはや遠隔な國ではない。近代式で早い Canadian Pacific の空のエムプレスでカナダから飛べばタッタ廿二時間の向うに離れているだけである



戰後日本はあなたの母國訪問を待ちうけている。日本の實業家たちはあなたとの商取引再開を待機している日本は再び觀光客の來訪を待つている Canadian Pacific 機で飛び空の旅の氣樂さを味わつて下さい。

●

詳細およびチケットは下記に御照會下さい

Canadian Pacific Railway Office

King and Yonge Streets
Toronto, Ontario

◁又は在住地方の旅行案内所へ▷

貸 二室シンク付、電話ケーイー〇四三七 六時以後

結婚御挨拶

田中 光顯（ミッツ）
森田 綾子（シャレー）

右兩名儀信岡良太郎氏御夫妻の媒妁に依り豫てより婚約中の處九月貮拾貮日西クキン街合同教會に於て清水牧師司式の下に結婚式を擧げ式後引續き大中國樓に於て披露の際は御多用中御來臨の榮を賜り且御鄭重なる祝辭祝文祝電並に過分なる祝品等を戴き誠に有難く略儀乍ら紙上を以て厚く御禮を申上げます。尚今後共兩人の爲御指導と御鞭撻下さいます樣偏に御願い致します

トロント市 14 Oxford Street 父 田中 時一 母 きすえ

トロント市 2 Kensington Avenue 父 森田 治助 母 いせ

Mrs. Gondo's Sewing School
779 Cadder Ave.,
Kelowna, B. C.

公認 **權藤洋裁學校** 生徒募集

本科 前期 婦人用 男女用一切
製圖裁斷 男子用シャツ ブレーサー
本科 後期 縫方 基礎縫 部分縫 手藝 實物
終了後 免許を差上げます
特別科 一週三回教授します

ランド・スケープ ガーデナー

ランド・スケープ・ガーデナーのヘルパーを求む。ロックリー造りその他の仕事に趣味を持つ人がよい。大きな庭園造りをするので仕事はずつとある。トロント市ハートフォード街六、安斉蓮治 電話オーアール三三六四

リーダースダイゼスト誌日本語版 一年三弗
T. UMEZUKI 36 Madelaine Ave., Toronto.

俳句用短冊 白と青の二種 一枚一仙五厘 ニューカナデアン

●寄附感謝 次の方々より御寄附を頂き御芳志の程を深く感謝致します。トロント佛教會 合掌

▲十弗、大橋松次郎、江畑猪三御兩家より結婚記念▲十弗、西川イヨ姉、亡夫七回忌法要▲十弗、青山平四郎氏、息女十三回忌法要▲五弗、西村新左エ門氏、故兩親の法要▲五弗、田中みね姉、亡夫七回忌法要▲五弗、増田良平氏、故息子一週年忌法要

●ニューカナデアン電話● 【夜間】は梅月宅へ オーエキス七〇四二

『櫻正宗』日本酒發賣中

戰後初の日本酒櫻正宗が當トロントに到着。目下スパダイナ街二九一のナカ・ストアで賣出しています。四合瓶一本貮弗五仙 輸入量が少いので早くお求め下さい（此廣告は酒類管理局からのものではありません） サム萩野

●鮮魚 ●精肉
●和洋食料品一切
●カマボコ製造
ポプオフ魚肉店（木下）
POPOFF'S MARKET
P.O. Box 97, Slocan City, B.C.

モグサ 四十年研究した伊吹山名製
希望の方に御分致します 一弗分でも二弗分でも現金同封で御申越し下さい
T. Tanezaki OX. 7012
36 Madelaine Ave.
Toronto 13, Ont.

ルーミング・ハウス

弊社は日系人に適した住宅、ルーミングハウス、アパートメント（道具付、又は道具なし）などを專門に賣買しております 詳細はジャック・カーナー氏に御電話下さい

エル・ゼー・ワルトン（家屋賣買ブローカー）
トロント市ヤング街八〇七
電話アール・エー 五一六一

L. J. Walton
Real Estate Broker
807 Yonge St., Toronto
Tel. RA. 5161

YEG LOI CHOP SUEY HOUSE
88 Elizabeth Street
Toronto, Ont.

安くておいしい

●日系人の皆様のお口にあうよう料理[illegible]支那料理が安價で[illegible]
●是非一度試食に[illegible]

トロント市エリザベス街八八

悦來飯店

帰郷

大佛次郎

第百七十一回

風土

「雨が降ったんですね。」

と、雄吉に較べられて見ると外い土や木々がぬれ、道路が通る自動車の灯に光って描き出されてゐた。

また汽車はトンネルに入った。煙は車内に一面にこもって暗く陰惨だしのどを刺戟した。

それが漸く終ってほっとすると、大津の驛に止った。乗客は窓や入口の戸を一せいに開け放った。生き返ったやうな心持で目を見上げると、開けたばかりの戸口から左衛子が入って來るのが見えた。

「御免なさいね。氣になさったでせう。でもこんなにばかり續いて、歩いて來られさうもなかったんですもの。」

「でも、間に合って……」

「ええ、一番前の三等に乗ってしまったの。發車ぎりぎりの時に。」

と笑って、化粧した顔に、なめらかに光が映えてゐた。

「すべり込みね。」

和服を仕度して來たのを知らなかった伴子は、單純に、目を見はって濡じまの單衣に、帯をきちんと結んだ姿を見まもった。

「お似合になるわ、ほんとうに。おきれい。」

いつもよりも一段と、と云ひたかった。見れば、髪も伴子が知らぬ間に形を變へて結ひ直してゐた。

「洋服の方が汽車にはいいんですけれど、氣まぐれ。」

と、答へて、

「でも、これならば、汽車の中に數がゐても心配ないのよ。それで……」

と、父親のことを言ひ出しさうなのを見て、伴子は雄吉を急いで紹介した。

「まあ……小野崎さんと……」

と、明るい目顔で受けて、

「あたし、しばらくお目にかかりませんのよ。南でお親しく願ってゐたんです。ほんとうに陽氣で面白い方。」

雄吉が立ってゐるのに氣がついて、

「どうぞ。」

「いや、僕は三等なんです。お連れが見えたら、もう歸ります。」

左衛子は、急に伴子の顔を見まもった。

「プラットホームへ、いらっしたの？」

伴子は首をふって、

「驛の前まで來て……」

「あら。」

と、驚いたような目の色を見せたが、雄吉がまだゐるのも平氣で、

「お優しいよい、お父さまだったでせう。」

「……」

「あたしも、お目にかかりたかったの。どうしやうかと考へて、さんざん迷って……たうたう駄目でした。途中まで出かけて、やはり、いけなかったんです。……それで、私のこと、ほんとうに最後までお話しにならなかった？」

伴子は首をふって見せた。

●トロント佛教會　十月の詳月法要は七日午後二時からリージョンホールに於て勤修。

合同教會日系人部
電話イーエム三二〇五七三

◎十月七日
日曜禮拜午前十一時
清水牧師說教
題「感謝の生活」
◎日曜學校午前十一時
◎中週祈禱會毎水曜夜八時

JAPANESE CONGREGATION
UNITED CHURCH
765 Queen St. W., Toronto
Rev. K. Shimizu. Miss. F. Bird

適當な住宅

□十室レンガセミ　油ヒート　レーン有り　大學生向上等　インカムハウス　三千弗値下げ　一万五千九百弗　五千弗拂込

□八室レンガセミ　上等の家　フットン・ベーブ家事の部　合上用食付　六月貸つた値で貸渡す　万二千九百弗　拂込四千五百弗

□八室レンガ　一軒建相互ドライブ　グラーヂ　ウデークレスト・ダンフォース　一万四千五百弗　六千弗拂

□六室レンガ及インサルセミ　レーン有り　ネアーン街二百番台　七千九百弗　三千弗拂

□七室一軒建ウエストボーン街　スカーボロ　一ケ月渡し　七千弗　二千五百弗拂

他のリアルエステートの賣札の懸けた家の八割位は當會社で賣渡しの出來るものでありますから是非一度御相談下さい

ケー・ワイルス商會
日本人部主任
柳澤元仁
M. Yanagisawa
Agent for K. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto.
West Office KIi. 7491.
East Office GE. 1778
Res. Phone OL. 1487

室內装飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インソールパッチキ
◎大工仕事一切
◎花札大和櫻製造元

桑原俊郎
33 Howie Ave. Toronto.
(Phone: GE. 9778)

時計及び寶石商

△各種時計、寶石類、シルバー・ウエア(結婚贈物用)
△時計修繕、指環修繕を迅速親切丁寧に致します
トロント市東ジラード街九八〇
電話エッチ・エー〇二五五
潮崎悠治
980 Gerrard St. East, Toronto

和洋食料品　寶石
時計類　シルバーウエーア

遠近にかかわらず御注文下さい、時計の修繕にも應じます
日系人の御引立を御願い申上ます

ステフストン
小柳
四方久博

Steveston Confectionery
P.O. Box 103
Moncton St.
Steveston, B. C.

法律事務一切

いろいろの御相談に應じます第一、第二モートゲーヂの取極めも致します
(ノータリパブリック)
辯護士　倉田ルーシン
LUCIEN C. KURATA
1 Adelaide St. E. Toronto
Office EM.4-5259. Res. LY. 3457

日系人に特別便宜計る

晩市中心街ヘステングスとコロンビアにあるブロードウエー・ホテルは昨春新裝、日支人には特に便宜を與えております御出晩の際には是非御投宿下さい

ブロードウエー・ホテル
元「ディオン」經營者　支配人　サミー・キー
BROADWAY HOTEL Sammy Kee, Mgr.
Hastings and Columbia Sts.
Vancouver, B. C. (PA. 8445)

天下一品　ヤマサ醤油 ――加奈陀一手特約店

味日本

初入荷いたしました
何卒皆様の御料理に御使用下さい
三オンス半　七オンス　十四オンス　廿八オンス罐入

東洋　白ミソ

(日の出)罐詰も入庫、同品は日本で最初に海外輸出向として製產したものです
一パウンド　二パウンド罐入でお家庭向に大變便利

▲珍らしい罐詰類▲各種干物類▲美しい瀬戸物
▲竹細工類▲各種陶器類――◙其他種々着荷◙

〇〇〇何でも揃う卸商：各地最寄り商店で御求め願います
御好みに依り日本各地高級製品直輸入致します
日英兩語何れにても御照會次第商品目錄値段表送呈

ビーシー州晚香坡市レンフリュー街二一八五〇
アンドリュース・アンド・ヂョージ商會
K. SAIMOTO
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2909 Grandview Highway, Vancouver, B. C.
2850 Renfrew St., Vancouver, B. C. (Phone: Dexter 5303)

雜本國松

HOTEL ROOSEVELT

(Hotel Roosevelt Travel Bureau)
Japanese Agents for C. P. Air Liner
American President Lines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

訪日並に一世呼寄手續一切

▲日本行き並に二世呼寄の船切符は是非當館へ御用命下さい。近々日本郵船の定期航路が再開されまして晩香坡より直接日本船で日本行きが出來る様になりますので最善の御便宜を御計り申上ます。

▲シーピー・エヤーライナー　空のエンプレス號）晩香坡・東京間定期飛行　所要時間僅かに廿六時間　日本への最短航空ルート　御急ぎの訪日には是非御利用下さい

訪日の諸手續も迅速に致します

アメリカンプレシデントライン汽船會社
シーピーエヤライナー　代理店
日本郵船株式會社　日本人カナダ總代理店

ホテル・ルーズベルト

旅行案內部　岩田政一
晚香坡市東ヘスチングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

MON KUO
TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 8444)

旅行案內部を開設

●本社では今回カナデアン・パシイフイック・エアラインとトランス・カナダ・エアラインのエジエントとして日系人の皆様の便宜を計ることとなりましたので何卒本社の旅行案內部を御利用下さい
●今回郵便局を開設しました

トロント市エリザベス街一一八
萬國貿易有限公司

CONTINENTAL FAMILY CO-OP

768 Crawford Street, Toronto
LA. 1286　　LO.1403

秋季の御台所に

◎白米　好評のレッドローズ　新稀ダーナス
◎ゴボー　◎モチの罐詰　◎スズコ
◎モチ米　◎モチ米粉　◎奈良漬　◎モナカ
◎各種アラレ　◎ようかん
◎日本酸の子　◎岡松茸　フキ　罐詰

大陸家庭消費組合

フンドシ出してのつそり

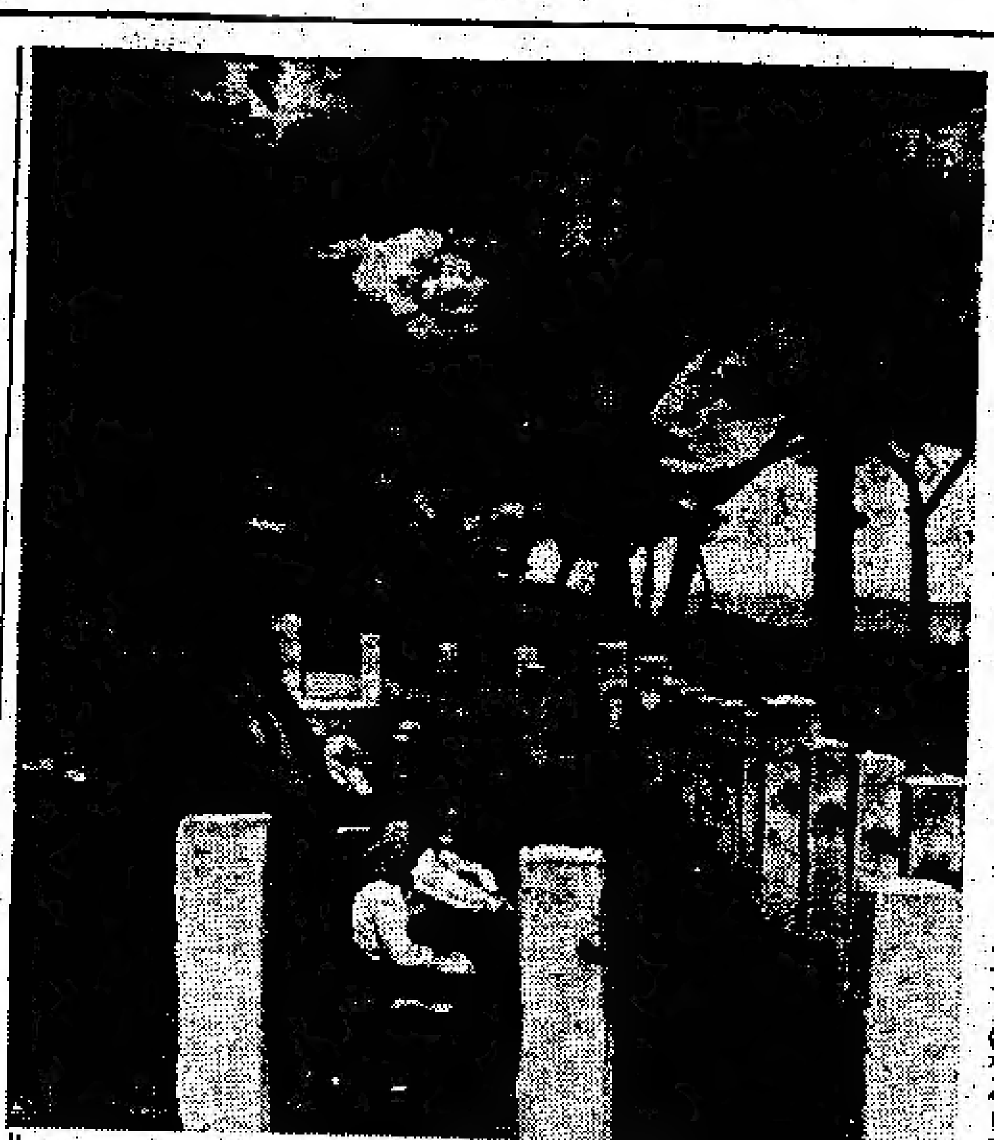
訪米した關取衆の行儀に冷汗かく

先般元日ノ下開山横綱前田山一行がシカゴに來た。定住者會主催のピクニックに姿をあらわしたり、レインボウ・アレナに出場したりして大いに人氣を煽つたが、行儀が良つてゐなかつたので恐ろしく評判がよくない。各方面から樣々な苦言が來てゐる。

一行が宿つたのはデビジョン街とクラーク街の角にあるヤークツエイン・ホテルであつたが、何しろ此處はシカゴで日本人社會の中心である。近所には日本人レストラントはいくつもあるし、どちらを向いても日本人の顔が澤山見える。飛行場に到着した時にモーターカップの案内があつたり、水兵から「バンザイ」を浴びせられたりしたので、日本にでも來たかと思つた關取衆は、ホテルから日本人食堂に三度の飯を食いに行くのに下駄ばきで、ドッシリ〳〵と歩くのは先ずよいとして、袴もはかないので肥つたもゝが裾の間から見えるばかりでなくフンドシさえのぞかれる樣な恰好で歩いてゐた。

これにタマゲタのはアメリカ人である。チョンマゲに三百斤の巨軀だけでも異觀であるのに、その巨漢が褌を出して往來の眞ん中を歩くんだから慌てて日本人有志の家にかけこんで何んとか注意したらどうかと言つた人も少くなかつた。

日本人も日本の元横綱が來たと言うので物珍らしく思い歡迎會さえ開いたが、チテその樣な恰好で道を歩いて呉れてはと冷汗をかいた。何しろズボンのボタンがはずれてその奥から猿股がチョイ〳〵見えるのと同じ印象を與えるのだから、日本人が面喰つたのは無理もない（シカゴ新報）



高山樗牛

清見潟日記

羽衣ならぬ"上着"の松

樗牛五十年祭に盛大な計画

○…前記三保の松原、うしろには[illegible]れた。先生から「三保の入江お来まさば一夕清見寺の客殿に掃[illegible]いるものかな…[illegible]飲しその後清見の江に一斗を吐い[illegible]て死なむ」と書き送つていたく[illegible]松の枝ぶりに[illegible]

智貫つた樗牛[illegible]ろいろの少事 樗牛が「清見潟日記」の舞台である。樗[illegible]を病んで欧州留学を前に断つた、樗牛もちよつぴり托したこの作が発表されるや、いわゆる美文調をもつて[illegible]のをたながめ入りて、われも行方も知らぬ旅に出たひかせちつくしげむ」の拝りを輸喝させられた幾多の讀者[illegible]らいせ、彼のほれこみようも知られる。

○…今も変らぬ[illegible]をひゞかせて テノヒラに載る懐し。「寒の[illegible]ひすえられ、低で松原があるいは遠くあるいは近く、見えるという、現在く現代を超越せざるべからず」の文学とともに[illegible]

鐵舟川大鏡師の[illegible]筆ではー樗牛先生は詩のすぐ下の[illegible]に沿つていました。樗牛の詩がよほど気に入つたと見え「清見寺の舞台」という小品もありますな。先生の記念碑もこの寺にあり、文人の新削も多いのですが、私共に感激しすぎてか、名碑、名句はあまり作れんようじや。"青嵐やさ[illegible]保の松原潟見寺、盤貫くぐら[illegible]

わう清水港を見おろしている。「詩人はすべから[illegible]地元では今年の十二月二十四日の彼の命日に盛大な五十年祭をやろうと顕彰会をつくつて樗牛文庫の創設、墓域や附近の整備を計画中だ。顕彰会本部の清水市立図書館では「近ごろの学生には樗牛ものはとんと読まれないと見え借出す人もめつたにない」ー由。

○…詩に詠まれた羽衣の松はこの清見寺の松原の中にありきと伝ふれどもはその跡のみがかに残る。」とある三保の松原には修学旅行の中学生が入れかわり立ちかわり……。天女が羽衣をかけた枝ツてどの枝ですか、と先生に質問しているが実はこの松、二代目で樹齢は七百年余と

[illegible]華寺に[illegible]院會資料を久夫氏の手による樗像（樗牛[illegible]中に供出された）がさる四月八日から再[illegible]いうシロモノ。初代の松は、かすかに残れる。から完全に海中に没し、その後は期引き網が引つかかる程所だという。羽衣ならぬネッカチーフ、上着を枝に掛け"現代を超越した"アベックたちが"世をはかなる現在"も珍しくない。【写真は三保の松原の羽衣の松】

高山樗牛（本名林次郎、明治四年一月十二日生）明治三十四年四月発表、樗牛は元来浪漫だが、その作物は日本主義から個人主義、さらに日蓮主義と目まぐるしく変り、華かな才藻と花々しい文筆で文壇、思想界に大きな影響を与えた。

名作の旅

多田覺英氏 歡迎茶話會

二世開教使として故覺哉師の遺志をつぐため目下勉學中の多田覺英氏歡迎茶話會がトロント佛教會主催で來る十四日(日)午後五時よりリージョン・ホールで行われる。會費五十仙

●先日のトロント佛教壯年會祝賀法要の時ハットを間違えた人がある。心當りの人はパルマーストン街二四六の江畑氏、電話エムアイ三六七七まで通知されたい

夫 熊本嘉作 儀昨年十二月以來自宅に於て病氣療養中の甲斐なく十月一日午後一時遂に永眠致しました段生前辱知諸氏に謹告申上ます。十月五日午後八時エリオット葬儀社に於て辻開教使司式の下に通夜と告別式を執行翌六日火葬致しました。病氣中色々御見舞を頂き今回の不幸に際し御同情を賜り御會葬の上色々御芳志に預り有難うございました。一々參上の上御禮申述ぶべきでありますが取込中にて其意を得ず略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

56 NAINA AVE., Toronto

喪主 熊本久野
長男 孝之
次男 孝治
四男 城
五女 照子
五男 智
六男 哲夫
女婿 高木章 美代子
同 下田政一 秦子
三女 高木 春美
兄 熊本關次郎 イシ
在米 兄 熊本 春造
在日本 弟 熊本 勝 千代子
在日本 弟 熊本 順 トシ子
在日本 妹 熊本 ミヤコ
在日本 義兄 伊藤謙三
外 親族一同
友人 三宅隆吉 佐々木周一 入澤芳藏 永井正一
外一同
トロント佛教會
トロント佛教婦人會

賣 ガラージ、ギャスポンプ及び附屬品一切、他に修繕用の諸道具付ストレージカー約十八臺、ストックはインボイス・プライス、リース付價格五千五百弗、詳細左記へ御通信下さい
Powell Garage Company, 311 Powell St. Vancouver, B.C.

貸 若い夫婦向き二室シンク付き 電話エル・エル四六七七

求 日本人ハウス・ボーイ、白人良家庭、家族二人、高給を支拂う、面談 電話ダンリユ・エー三四九二 ミスターモートン

新着品御案内

グラス正油サシ 一ケ五〇仙

ホツキ貝水煮	一罐	四五
赤貝味付	一罐	五五
カマボコ	一罐	七五
日本ソーメン	二斤	七五
日本モ[illegible]物	一斤	四五
アル[illegible]豆腐	十ヶ入	五五
チリメンジャコ	一斤	三五
セイ[illegible]茶	一斤	七五
干スルメ日本物	一斤	五〇
ヒジキ	半斤	四五
梅干漬	一ビン	七五
紅生が	一ビン	七五
椎茸極上	四オンス	一二五
のり佃煮	一瓶	五五
奈良漬	一罐	六〇
塗バシ	一打	四五

トロント市スパダイナ街三八一
古屋貿易會社
【電話 エムアイ五三五六ー九三九八】
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone: MI. 5356-9398

OIL BURNER
Install Iron Fireman
S. TOHANA MI. 9593

オイル・バーナー

アイロン・フアヤーマンの水ーテウス・オイルバーナーは最も經濟的で絶大の好評を頂いております。詳細は左記へ御照會下さい

戸鼻繁夫
電話エム・アイ九五九三
Telephone MI. 9593
52 AMELIA ST. TORONTO

上手なお買物！

●お買物はぜひユニオンで●

お醤油は經濟的で且つ香りもよく味も上等の丸金醤油をお求め下さい 一丁十二弗五十仙

カナダ 特約店

電話ヂーイー六六九八

ユニオンストーア

UNION STORE
705 Danforth Ave., Toronto, Ont. Phone GE. 6698

死亡りつぐんと減る

「心臓病」が死因のトップを占む

【オタワ發】オタワ統計局が今週發表したところによると、一九五〇年に於けるカナダ國民の死亡率は最低記錄であるが、死因は病氣が一番多く、そのうち心臓病で死亡する者の数がトップを占めている。

▲死亡率 千人に對して一九四九年が九・二人、一九五〇年は八・九人、四一年から四五年までの平均死亡率は九・八人となつている。

幼兒死亡率は、四九年の千人に對する四三パーセントが減つて五〇年は四一パーセントとなつている。

▲出生率 毎年少しづつ低下している。四八年が二七・二、四九年が二七・一、昨年は更に低下して千人に對し二六・八人の出生率となつているが、一番多く子供を生む州は人口に比してニユーフアンランドがトップ、次いでニユーブランズウイツク、プリンスエドワード島・クベツクというように東部カナダ諸州が子澤山で最も少いのがビーシー州である。

三千英加 コーン収穫全滅

南アルバタ州の冷害、ビーツは無事

南部アルバータ州のコーンの出來榮えは二週間前まではレコード破りの豊作だと見られていた、キヤナリーが一トン十八弗で契約した三千六百エーカー（一エーカーにつき收穫約四トン）にわたるコーンは先週襲つた大冷害のため、約三千エーカーの收穫は全滅となつた。その損害は二十万弗にのぼる見込み、キヤナリーは今年の製罐目標のわずか五ないし二〇パーセントしか罐詰にしておらず、オンタリオ産コーンの大量購入が期待されると共にコーンの値段も急騰するだろうといわれる、一方レーモンド、レスブリツヂ北部、ピクチユア・ビユートテーバー各方面のシユガービートの收穫もいよいよ本格的となつてきた。先週の冷害でビートはあまり被害をうけなかつた模様で、耕作面積三万六千六百エーカーからおよそ四十二万トンをとる豫想である。ピクチユア・ビユートの砂糖會社へ最初のビーツを運んだのは日系農者狩集氏の收穫である。

オタワ柔道大會目ざし

トロントの各道場で猛練習中

來る十一月二十四日オタワに於て柔道大會が開かれることになつていて、それには東部カナダ各地の道場が參加する筈であるが、愈々十月に入つたのでトロントの修道館道場（西リツチモンド街八五六、電話ダブルエー七三七四）並びにウエストエンドのワイエムシーエー柔道部では稽古も本格的となり特にオタワ大會を目ざして猛練習をはじめている。右の二道場ともに多數の新入會者を歓迎している。

あつた

●日本行便船 チヤイナ・メール號十六日、ワシントン號十八日それぐ晩市より出帆

●大谷門主來月末に渡米 既報の通り本派本願寺門主大谷光照師ならびに裏方は中神文雄師を隨行して來る十一月廿七日羽田空港出發の豫定との入電が北米開教本部にあつた。

●中山吾一牧師 沖縄傳道中の中山牧師の郵便宛名が次のように變更された
沖縄眞和志三原區聖公會内、中山吾一
Rev. G. G. NAKAYAMA
Anglican Church
Shinwashi, Mihara-ku,
OKINAWA.

クエベック市協の活動

一世部では「ゴとジヨーギ」大會を

【モントリオル發】クエベツク市協では九月三十日一世部との合同委員會を開いて秋期の活動プログラムを次のように決定した

▲十月十三、十四兩日には既報の如く西セントカサリン街一七一に於て生花その他の展覧會を開催する。土曜日は午後二時から十時まで、日曜日は午後一時から六時まで

▲一世部では近くゴとショーギの大會を開催する用意をしているほか日本映畫も上映する筈

▲市協全体としては十二月二十八日ヴイクトリアホールでダンス會を開催する

尚クエベツク市協の最近の資金募集結果が加藤會計から發表されたが總計千四百七十九弗に達している

ミセス・ケネデー

カズロ在住六十二年 七十七歳で死去

【カズロー發】當地在住六十二年のミセス・ケネデー（日系婦人）が七十七歳を以て死去、九月廿一日ペンテコスタル教會で葬儀が執行された。棺はベーカー市長、新本佐市氏等が持ちハワース牧師が司式して盛大だつた。ミセス・ケネデーは横濱生れで鐵夫だつた良人と一九二一年にカズローで結婚、良人は一九三七年に死去したが、その後は一人で住み、日本語は殆ど忘れた有様でカズローに多數の日本人が居住していた頃も英語ばかりで話しカズロー人から愛されていた。

●トロント聖公會 同婦人會では來る十月廿七日土曜日に市内ロローン街セント・ジョージ教會に於て秋のバザーを開催する事になつた。

雑録

梅月生

「エスペラント」と御手洗君

エスペラント（世界語）を愛用している日本の人から、ニユーカナデアンの讀者に「カナダ内でエスペラントを使つている人と文通したいから是非世話してもらいたい」という手紙が來たというので、心あたりがあつたら知らしていただきたいと言つてきた。

エスペラントというのは、世界共通語のことで、ポーランドの眼科醫ザーメンホーフの創意に出でるものである。一八八七年に公表されたもので、日本でも一九〇六年に日本エスペラント協會が出來て可なり普及している筈である。作家の秋田雨雀氏なども、その愛用者と聞いている。言葉はゲルマン、ローマ語系で各國語に共用されている單語を採つたもので、その基礎語數は一千九百に止まるが、造語法もあり、文法的構造は極めて簡單であると言う。

世界には五十以上の異つた人種があり異つた言語を使つていることであるが、エスペラントの一つの理想は、世界中の人々が、一つの共通語を使うことによつて互いに一層よく理解し合い、不理解から起るいきさつを避けて、やがては世界の平和にも貢獻しようということである。

エスペラントで想い出されることは、死んだ御手洗喜三郎君のことである。

彼は國際港長崎の生れで、殆ど學校というものに行つたことがなく、幼時から長崎にいる外人の後にくついて廻り、英語を多少習得した。その後放浪生活がつづき、やがて船乗りとなつて、カナダに上陸、依然さすらい旅を續けながらも、讀書だけは怠らず、身を粉にするほどの努力を重ねて、英語も日本語も一と通りマスターし、社會主義研究のむづかしい本を讀みこなして、白人勞働者の集會で英語の演説をさえやつてのけ、故鈴木悦氏に手引かれて一時は「日刊民衆」の記者もしていた。

一九一九年のウイニペツグのゼネラル・ストライキの當時彼はあすこにいて、その當時ウイニペツグで勞働者教育に努力し、後にシーシーエフの生みの親となつた故ウツヅウオース氏などの門もたたいて色々な問題をよく論議したことがあると語つていたものである。白人の勞働運動者の中に、多くの良き友だちをもつていた。

ヴアンクーヴアー時代の彼には、これらの友だちの一人にクラークという學者があつた。その人がエスペランティストで、御手洗君はその人の手引でエスペラントの研究をはじめ、エスペラントによつて[illegible]と[illegible]文通の話も出來るようになつていたが、私も彼の影響で、少しかじつてみたが、[illegible]下手の横好きで、[illegible]にし得なかつた。[illegible]手洗君は、多少[illegible]樂しみ、或は苦しい想出でを私に[illegible]くれたがその中でも、無學者に共通するであろう「死ぬまで勉強は續けなければならぬ」という氣持だけは、いまも大事にまもつている。

[illegible]エスペラントを愛用して[illegible]方で、[illegible]氣持[illegible]方は[illegible]一報[illegible]

フォラム

「投稿歓迎」
「讀者の紙上討論 一文は簡明を骨子」

●梅月君が永井荷風の「あめりか物語」を讀んで、故鈴木悦君を想い出し、鈴木さんをしのぶ集りを開いたらどんなものだろう——と書いてからもう三週間になるが、その後紙上に何も現われないのを見ると、何んの反響も呼起さなかつたものと見える。鈴木君の友人、同志も相當數居るであろうのに、これはまたどうしたことか？ みんなが忙しく[illegible]に、遠い昔の故人のことなど想つてみる暇もないということでもあるまいが、いつたいに近頃の人々は生活にせかせかし過ぎているのではないか。それとも、昔元氣だつた人々も老いて、往年の「鬪志」も元氣も失せてしまい、ただもう事勿れ主義で引つ込んでしまつているのか？ わしは悦君の友人ではなかつたが、去るもの日々にうとし——としてみんながだまりこんでいるには少々さびしさを感じる。（[illegible]九[illegible]）

ニューカナディアン

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ontario
(Phone PL. 5005)

毎週水土 二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗 一年六弗

日本文編輯者
梅月高市 森研三

朝鮮で大攻勢始る
カナダ軍も猛進撃

【朝鮮、第八軍司令部發】三日國連軍は百三十五マイルにわたる全戰線に一齊攻撃を開始して春季攻勢以來、軍力を整備している共産軍に對し猛撃を加えた。すなわち第八軍は火焔放射器を用いて頑強に抵抗する共産軍陣地を燒き拂う一方、戰爭以來最もはげしい砲撃を加えた。四日前線よりの情報によるとカナダ軍をふくむ國連軍は戰車とタンクの支持を得て西部および中央朝鮮において四マイルも前進したが、激戰が所々に展開されている模樣

【東京發】休戰會談を開城より六マイル離れたソンヨン村で續行しようとリッヂウエイ大將が九月二十七日に申入れたのに對し、國連軍が一大秋季攻勢を開始し、開城近くまで攻め寄せている戰況におびえたのか、七日間の沈默をやぶり、四日共産軍はリ大將に回答してきたがその内容は目下のところ不明である

【東京發】ブラッドレー元帥は二日間の前線視察を行つたのち東京にかえり、陸海空軍司令官と重大秘密會談をおえて空路歸國した

英人技師 アバダン引揚げ

【イラン國アバダン發】五日までにアバダン精油所から全部の英人技師は引揚げて貰いたいというイラン國マサデグ首相の最後通牒によつて三日アバダンの英人は第二のダンカークといわれる大量引揚げを行つた。約百人あまりのイラン國人の見守るなかを三百二十五名の英人は無事に輸送機に乗せられて歸國の途についたが、英人のこのコッソリとした引揚げは英國にとつて最も大きな恥辱であると語つた

國連安全保障理事會がイラン石油紛爭問題を討議することになつたので、マサデグ首相は七日ニューヨークに飛來、イランの立場を釋明することになつている

交通百年 日米親善の秘史
井伊大老の功績を英譯

【東京發】アメリカの國使ペリー提督が一八五三年に浦賀へ來航してから明後年が百年目にあたるので文部省ではこの記念事業の一つとして今年から三ヵ年計畫で「日米交通史」を編纂中だが、このほど彦根市の一郷土史家によつて九十年前アメリカと通商條約を結んだ時の大老井伊直弼の事績についての著書が公にされ、近く飜譯のうえグルー元駐日大使やマッカーサー元帥など日本にゆかりの深い米關係者に送ることになつた。さらにこれを契機として彦根城北千松館に保存されている當時の門外不出の貴重な文献を「日米交通史」編さんの參考に供することになつた

萬延元年三月三日、井伊大老が攘夷派のため櫻田門外で倒されてから九十餘年、當時の井伊大老の事蹟があまり世に知られていないのを痛感した彦根市の郷土史家矢部氏(五二)は井伊家に保存されている資料をもとに六年間の歳月を費してこのほど「青年首相井伊大老の政治と日米外交」の一書をまとめあげた

貴下との握手は嫌だ
駐日元カナダ公使がやり込む

【インドネシア國ジャカータ發】駐日元カナダ公使であり外務次官だつた現在國連の重職にあるキンレーサイド博士はインドネシア首都ジャカータで國連技術援助代表者宅におけるパーテーに招かれたところ、ヒトラー總統の右腕でドイツ銀行總裁のシャーッ夫妻が居合せた。キンレーサイド博士はシャーッ夫人にはいんぎんに握手を求めたがシャーッ氏のさしのべた手を拒絶「貴下の汚れた記録を承知している私は貴下とはつき合いたくない。」と、言い放つたのでシャーッ夫妻はパーテーを急いで去つた。シャーッ氏はインドネシア政府の財政立直しに關して進言するため當地に現れたものである。

【ロンドン發】チャーチル氏は選擧演説で「アトリー首相はイランにふみ止るという公約を破つた」と政府を攻撃、これに對しモリソン外相は「英國は權利を主張するが、そのために戰爭まで起そうとは思わぬ」と辯解した

オ州總選擧
十一月二十二日

オンタリオ州總選擧は來る十一月二十二日と決定された旨州政府より發表された。政府黨の進歩保守黨はフロスト首相を、自由黨はオタワ議員のトムソン氏、反對黨のシーシーエフはジョリフ州議員がそれぞれ先頭に立つて選擧運動を行うが輿論調査による投票者の人氣は次の通りで進保黨が有力だ。

△自由黨―四十パーセント
△進保黨―四八パーセント
△シーシーエフ黨―一一パーセント
△その他―一パーセント

また爆發させたぞ
ソ連も劣らず原子彈製造に懸命

【ワシントン發】米政府は三日ソ連は最近第二回目の原子彈爆發を行つたと發表した。これによつて一九四九年九月二十三日にツルーマン大統領が「ソ連が初めて原子彈を爆發させたという證據を持つている」と聲明したのに對し確證が與えられるものとして注目されている。この政府發表にさきだつ數分前にエーピー通信は「ソ連はごく最近二個の原子彈試驗を行つたがそのうちの一個は失敗に終つた」というニュースを送つている

ツルーマン大統領は「ソ連の原子力研究は平和的目的にのみ向けられているというソ連の主張にも拘らず、今回の出來事によつてソ連は原子彈製造を續けていることを證明するにいたつた」と述べたが、

今後[illegible]試驗するだろうと見られる

エ王女記念切手
十月廿六日發行

エリザベス王女とエジンバラ公のカナダ御訪問を記念する四仙切手(紫色)が十月二十六日發行されることになつた。[illegible]エジンバラ公の肖像がスタンプになるのはこれが最初である。この記念スタンプの御二人の肖像は粗雜な出來だということで評判が悪いが郵政省ではロンドンから送られた御寫眞が悪く期日がなかつたためだと辯解している

今後下り坂か
九月生活費一八九・八點

【オタワ發】カナダの生活費指數は九月一日現在一八九・八という月を追つての最高記録を示していると統計局より四日發表された。十月の生活費指數は九月より幾分低下するだろうと觀測され、九月が最頂でこんごは下り坂となろうと見られている

來週金曜午後に
ト市下町通行止

エリザベス王女のトロント御到着は十二日午後五時、そのため市内下町は同日午後四時半から七時までピタリ通行止めとなる。區域はダンダス街以南からフロント街でシムコ街からヤング街にわたる下町中心地、電車はもちろん、一切の車輛は通行出來ないので多くの商店や工場などでは當日の就勞時間を變更、四時半までにそれぞれ歸宅できるようにしている。なお土曜日も主なストリートは通行止めされる。

孝宮さんおめでた

【東京發】昨年御結婚された孝宮さんこと、孝子夫人は最近におめでたがあると傳えられている。まだ宮内當局からはなんら正式な發表はないが、孝子夫人の新居先では皇室からのお使や鷹司家からの出入りが目立ち、あかるい空氣がみなぎつている

『英語で話せ』となぐり殺さる

【ヴイクトリア發】ポーランドからカナダに來たばかりの移民スタンレー・デレンが街上で友人とポッツシ語で會話中ジョセフ・デラネという男がなぜ英語を話さぬかとドナりながらポーランド人移民をなぐり殺した事件があつたのをワルソーの共産新聞がくわしく報じ、カナダ人は英語を知らぬ移民者は好まないよい證據だと述べている。ところが殺した男デラネは入獄二時間、罰金二百五十弗で釋放されたので晩市のポーランド人協會ではこれに不滿をとなえ、州檢事總長に再審を申し込んでいる

Shmoos Ramble To Hamilton Nisei Ball Title

HAMILTON — The Shmoos now wear the mantle of the 1951 champions of the Hamilton Nisei Sunday Baseball League. In the rubber game last week of the best of three finals for the laurels, Shmoos doubled the score, 12-6, on the Cards, and wrapped up Nisei baseball in the Ambitious City for another year.

The series had gone the limit when Shmoos took the first game handily 11-2 on George Masuda's 8-inning no-hitter that had just missed when George Uchida slapped a scratch hit off an infielder's glove. The next game was a turnabout, however, as Masuda failed to repeat his stuff and Uchida again assumed the leading role with two doubles and a triple and also spun a neat 5-hitter in the 9-4 triumph.

The series at this point was an inter-exchange of one-sided wins. The deciding game proved to be no different.

It was mostly George Uchida who climbed the mound for Cards and his generous serving of walks that made all the difference as well as the winner's timely bunching of seven hits.

Three walks and H. Shimoda's single piled up four runs in the first frame for the Shmoos. More injury and unearned runs were added in the fourth on three passes, an infield hit, and an error, giving the Shmoos a big 7-1 cushion.

The Cards made it look close for a while by getting four runs, an error and Uchida's "Ballantyne Blast" being the key factors, to shave the margin to 7-5. Shmoos, however, rammed across five more runs on four straight hits to close out the scoring.

Cards lacked clutch hitting, leaving nine men stranded although they outhit the winners 8-7. George Uchida led the losers' hitting with a four-caster and a single while Shimizu and Suzuki garnered two hits apiece. Base hits for Shmoos were divided, no batter getting more than one apiece.

The defensive gem of the game occured when Kawamoto robbed Uchida's bid for his third hit and doubled a runner off first base to smother the rally and end the game.

— G. K.

LADIES DOMINATE YBS BOWLING SCORES

Last week in the Toronto Young Buddhists' Society's Mixed Bowling League, the fairer sex dominated the high scores marked up for the session.

Only shutout of the day occured when Budgies, despite the absence of capt. Charley Shimizu, walloped Cardinals for seven points on tremendous bowling by Terry Goto and Amy Kondo.

Although the Nightingales sported good scores by the male members, they were only able to take but one game from Swallows who were led by capt. Scotty Amemori who carded 720-285, the highest score of the day.

In other games, Bluejays easily took three games from Pigeons who were handicapped by shortage of players. Flamingos, although losing two games from Skylarks, managed to keep up with the pace by [illegible] them out in total pins.

Top female bowlers were Terrie Goto 671-288, Amy Kondo 611-268, Rose Ogata 595-2[illegible], Nellie Yoshida 594-257, and Sally Nishimoto 580-224.

Scotty Amemori 702, Tosh Hori 638, Johnnie Amemori 6[illegible], and Mas Tsuruoka 6[illegible] topped the men.

Patronize Our Advertisers

World Series May Be Broadcast in Japanese

TOKYO — Japanese baseball addicts may be hearing the Yanks-Giants World Series broadcast this year in their own tongue for the first time in history.

The Japanese Broadcasting Company had announced last week that it had tried to make arrangements with announcer Shiro Mose, a Japanese who is presently in the U.S. working with the Voice of America.

The Series which started Thursday at New York would really be a "world" affair.

BOBBY FELLER TO ADDRESS W. T. FETE

One of the guest speakers at the West Toronto Baseball Association post-season banquet to be held next Thursday, Oct. 11, at the Kingsway, will be Bob Feller, famous Cleveland Indians pitcher.

The Westerns organizations with five teams in the Association, will be widely represented. Toronto's Nisei baseball empire has teams in the senior, junior, juvenile, midget, and bantam divisions.

Bowling Race Closely Run, Joint Trophy Dance Slated

HAMILTON — The Hamilton Nisei Bowling League race was still running neck to neck after last week's lay but with most of the teams suffering from an "off" night.

Sid Yaguchi's gained a tie for the top by edging George Kosugi's 2½-1½; Lucy's upset Jim Kinoshita's 3-1; Solly's and Zen Tanaka's blanked Mits Sonda's and Mits Honda's respectively; Jack Kondo's and Roy Kumagai's were both on the long end of a 3-1 count over Sagy Sonoda's and George Uchida's.

Herby Izumi registered the individual men's high by trundling 786-316 while George Kinoshita shot a 704. Other better scores were Tad Kondo's 690, Mits Shidoma's 675, Tom Kondo's 654, Mits Sonoda's and Nobby Tonogai's 651.

HAMILTON — A joint annual dance sponsored by the Hamilton Bowling and Baseball Leagues will be held at the Central Hall, 213 James St. North, on Saturday, Oct. 13, starting from 8:30 p.m. The bowling loop's ticket draw and the baseball circuit's trophy presentations will be the highlights.

Tickets can be obtained from any of the bowlers or ballplayers at 75 cents for men and 50 cents for ladies. Students will be admitted at a reduced price of 35 cents at the door.

All bowlers or other persons still holding raffle books are asked to turn them into their respective captains or any executive members as soon as possible.

See you all at the dance.

— "Doc"

Against Bias. . .

Red Smith, Chicago Daily Sun-Times columnist, recalls a story about Ford Frick, who's taking over Happy Chandler's spot as high man on the totem pole of baseball.

Ford Frick was right in the middle of the fight when a number of National League players planned to go on strike against admission of Jackie Robinson in the league.

Frick, National League prexy, laid it right on the line.

"If you do this," he told the players, "you are through, and I don't care if it wrecks the league for ten years. You can't do this, for this is America."

"Ford never has been a bigger man than he was in that emergency," says Red Smith. "Yet if he'd had his way about it, the public never would have known about it. When Stanley Woodward broke the story in the paper, a lot of people in baseball lied and said it hadn't happened. Ford Frick didn't lie. He said it was so. Because it was so, and because that is the kind of guy the new commissioner is."

CLASSIFIED SECTION

FEMALE HELP WANTED

STORE GIRLS wanted for dry-cleaning plant. Apply 300 Jones Ave., Toronto.

STUDENT WAITRESSES, at once, at Alma College, St. Thomas, Ont. Wages $30 per month with board, room and free tuition in High School subjects, Commercial or Home Economics. Apply to The Principal.

ATTRACTIVE opening for typist with shorthand in wholesale jewellery, 5-day week, modern office, apply Colonial Jewellery, 71 York St., Toronto.

ROOMS WANTED

HOUSEKEEPING rooms and garage for couple, preferably Spadina-Bathurst between King and College. EM. 3-5220, evenings, Toronto.

FOR RENT

TWO ROOMS and sun porch [illegible] suitable for two. LO. [illegible] Toronto.

TWO ROOMS [illegible] LL. 4877.

[illegible]

HELP WANTED

YOUNG experienced chef, working hours from 12 noon to 9 p.m., weekly wages $55 to $60. Phone KE. 9226, after 9 p.m., Ken Okura, Toronto.

FIRST CLASS presser, full or part-time. Write Box 10, The New Canadian. (Toronto).

DOMESTIC HELP WANTED

CAPABLE young woman, for an apartment and assist mother, sleep out, five-day week. OR. 1462, Toronto.

ROOM AND BOARD for two business girls in exchange for light duties, phone OR. 6032, Toronto.

FREE
We have no service charges.

TRAVELLING TO JAPAN

Or bringing someone over?
We represent all lines including American President, Canadian Pacific, Pan American, and Northwest Airlines.
Write or call for full information or rates.

PL. 6451
143 QUEEN ST. W. TORONTO

WANTED
LANDSCAPE GARDENER'S HELPER
Who has interest in making rockeries, gardens, etc.
R. ANZAI
8 Hartford Ave., Toronto

SMALL SIZE SHOES
SEE OUR NEW FALL SHOES
— Just Arrived
For Ladies: Size 1 up to [illegible]
For Men: Scott-McHale, Size 4 up to [illegible]
ALBERT'S SHOE STORE
122½ QUEEN ST. W. — ME. 1931 — TORONTO
ORDERS SHIPPED COAST TO COAST
We specialize in small size shoes

FOR BETTER HEALTH CONSULT
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
Office RA. 6549
Res. MI. 6384.
699 YONGE ST. (YONGE AT BLOOR) TORONTO

for sale
● 10 rooms — brick, semi-detached, oil-heated, suitable for student home: $19,000 house but will sell for $15,900, $4,000 to $6,000 down.
● 8 rooms — brick, semi-detached, very good house, Fulton and Pape, will sell for the same price when bought in June this year. $12,900, $4,500 down.
● 8 rooms — brick, detached, mutual drive, Woodycrest and Danforth, $14,500, $6,000 down.
● 6 rooms — brick and insulated, semi-detached, lane, 200-block Nairn Ave. $7,900, $3,000 down.
● 7 rooms — detached, Westburn, Scarboro, possession in one month. $7,000, $2,500 down.
M. YANAGISAWA
Agent for K. Wiles, Realtors
West Office: KE. 7491
East Office: GE. 1178
Residence: 659 Bathurst St. OL. 1427, Toronto

HLINKA & BEN
Barristers, Solicitors, Notaries
1147 Dundas St. W. (at Ossington)
PHONE OL. 4313 TORONTO, ONT.

WELCOME NISEI & ISSEI!
● For Wedding Receptions
● For Private or Club Parties
— AIR CONDITIONED —
The Great China Restaurant
11 Elizabeth St. — Toronto.
Telephone EM. 4 5935.

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

Toronto Newspaper Tells Story Of Issei Zoology Professor

The subject of a Toronto Globe & Mail feature article on Oct. 3 was 70-year-old Professor Takatsuna B. Kurata, assistant curator of the Royal Ontario Museum's Zoology Gallery, who has lived in Toronto longer than any other Issei.

Professor Kurata was born in Nagano-ken, Japan, and emigrated to the United States in 1889. He enrolled at Coe College, Cedar Rapids, Iowa, and assisted at the college's museum in order to defray expenses. He came to Canada in 1911 and joined the Royal Ontario Museum's zoology staff.

His time from then was spent in helping to build up the museum's huge collection of life-like models of fish, reptiles, and amphibians and a research collection of 60,000 spiders.

Professor Kurata has evolved a technique that has largely replaced taxidermy. Instead of stuffing or pickling fish, he casted molds from living specimens because he felt that while the public knew a variety of fish in their dead state, few knew how they looked like alive.

He has now copied some 200 species by working with plaster-of-paris. The process was repeated for snakes, turtles, and invertebrates, these being chloroformed during the copying. So real are the casts in scale and color that the British Museum and the American Museum declare them the finest in the world.

One of the Issei's proudest achievements is a balsa replica of the housefly, many times magnified, which took him a year. He has also modeled the environment for many species displayed.

Kurata is known as Canada's foremost authority on spiders. He claims there are 1,000 varieties in Canada, about half in Ontario. He has discovered new varieties of spiders, most of which he has named after associates and friends. One type which he caught in Toronto's High Park is called Pachygratha Kuratai.

He has also written a self-illustrated book entitled "Spiders" which is now a reference book in high schools.

Patronize Our Advertisers

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO *Dalco Print*
687 BAY STREET, TORONTO • EM. 3-1391
Res. 20 1/2 BEVERLEY STREET • EM. 3-9061

Imported English
Blue Serge Suits
For all occasions.
Tailored to your measure.
BY
Harry Miyasaki
178 Beverley St., Toronto
W.A. 6342

WHEN SICK OR HURT
FREEDOM FROM WORRY CAN BE YOURS!
Call or Write
TERRY UYEDE
RO. 1280 or KE. 3839
Representative for:
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
"The largest exclusive Health and Accident company in the world"
PROVIDES PROTECTION AGAINST
LOSS OF INCOME — HOSPITAL BILLS
SURGEONS' AND DOCTORS' FEES
MATERNITY EXPENSES
Clip and Mail To-day
GIVE ME DETAILS PLEASE!
Name Age
Address
City & Province
Occupation No. in Family
To 2425 Bloor St. W., Toronto, Ont.

News Items

Education . . .

Los Angeles — the examining board at UCLA munched on Oriental delicacies before they decided to take up the unique offer of a prospective student recently.

The board gives entrance exams five times a year around the world and a fee is charged. But Tom Torufusa Suyenobu sent a package of Japanese fruits, biscuits, cake and candy in place of the fee so that he could take his tests in January. After polishing off the groceries, the board decided to follow this method just this once. Then they chipped in the cash to put the books straight.

• • •

Well Worn Cliche . . .

Tokyo — The lavish production of the "Mikado", an annual musical feature in Tokyo, gave a final nod to Gen. Douglas McArthur last week. By slightly rewriting Gilbert and Sullivan, the operetta producers had Koko turn down the chance to volunteer for execution by saying in English: "I no die, I samurai, just fade away".

• • •

Women Too . . .

Tokyo — That no one appreciates the so-called beauties of a tatooed back more than tatooed people themselves was proved at the annual convention held in this city when 60 Japanese stripped to the waist in a mutual admiration conclave. Among the 60 were four women. Numbers of them stood under a waterfall to show the changing effect of their tatooed pictures under water.

• • •

Dangerous Weapon . . .

Fresno, Calif. — Jack Francis, 18, student at Central Union High School, filed a $50,000 damage suit recently against two high school trustees, the principal, a teacher, Tommy Isogawa and his parents, and 25 unindentified persons. Francis lost the sight of his right eye after being hit by a paper wad shot from the rubber band of Isogawa. The school officials were charged as being negligent in allowing students to shoot paper missiles.

MOVING TO B. C.?
Contact
JIM KAKUTANI
H. A. ROBERTS LTD.,
933 West Pender St.,
Vancouver, B. C.
Established 52 Years
Members of Vancouver Real Estate Board
Phone MArine 6421
Day or Night

Japanese Kasloite Of 62 Years Passes

KASLO, B. C. — Funeral services were held in the Pentecostal Church on Sept. 21 for Mrs. John Kennedy, resident of Kaslo for 62 years who died in Kaslo Victorian Hospital on Sept. 18 at the age of 77 years.

Mrs. Kennedy, the only Japanese living in Kaslo until the evacuation in 1942, was born in Yokohama and married a Canadian sailor when 15 yers old ato come to Canada. She later married John Kennedy of Kaslo in 1921 who died in 1937. She was a daughter of a geisha.

Rev. H. Howarth officiated at the ceremony. Among the pallbearers were Mayor G. S. Baker and Mr. S. Shinmoto. Interment took place at Kaslo City Cemetery.

Speak Esperanto?

Communication via Esperanto is what a person in Japan wishes with others in Canada.

Esperanto is a universal language which was devised by eye-specialist Dr. L. Zamenhof, a Russian, in 1887, who adopted the pseudosym "Dr. Esperanto". The vocabulary is based on 1,900 basic words, common to the chief European languages although sounds peculiar to any one language is eliminated. Rules have been made which can adapt or mold Esperanto into any country's language.

The Japanese Esperanto Society was organized in Japan in 1906 with many people taking up the study. It has been widely used by pacifists who claim that a universal language is essential for world peace since it would eliminate language barriers.

Anyone who is learning or is presently using Esperanto is requested to contact The New Canadian who will then make arrangements with this person in Japan.

Rev. G. G. Nakamura's new address is the Anglican Church, Shinwashi, Miharu-ku, Okinawa. He was formerly reached through APO, Okinawa.

DANCE
Friday, Nov. 30
UNF HALL
music by the
QUINT-CATS

SOCIAL CALENDAR

OCTOBER

6—Toronto. Kika Nisei Club social party, at University Settlement House.

12—Toronto. Club Aki Fall Frolic, UNF Hall, 8 to 12:30.

13—Toronto. Nisei Students' Club Freshmen Initiation & Social at Henderson Hall 252 Bloor St. West, at 8 p.m.

13. Hamilton. Hamilton Baseball and Bowling league's Annual Trophy Presentation and Draw Dance, at Central Hall, 8:30-12 p.m.

13-14.—Montreal, Quebec JCCA Flower Festival, at 171 St. Catherine St. West.

14—Toronto. Toronto JCCA General Meeting, discussion on Japan, 2 p.m.

20—Montreal, Quebec Japanese Canadian Golf Club Wind-Up Social, 8 p.m.

REMEMBER?

Five Years Ago

October 5, 1946

The SS. Marine Falcon left Vancouver on Oct. 2 with over 500 voluntary repatriates. Warned by the RCMP that the previous group had been caught with Canadian currency and were being re-examined in Japan, the repats went on a buying spree to use what currency they had.

Four Canadian Niseis were attached to the Allied occupation troops in Japan. They were Sgts. Tadashi Ode, Shig Ueda, Art Sakamoto, and George Hasegawa. Their work involved translation or supervision of translators. A number of other Nisei were posted at Singapore, Bangkok, Penang and Hongkong where they were engaged in Japanese war crimes investigation.

Dance Class
Every SUNDAY 2-5 p.m.
at UNF HALL
Every WED. 8-11 p.m.
Univ. Settlement H.
Grange Rd. near McCaul
Fee — One Dollar
Archie Miyasaki

MEN! ORDER NOW!
New Fall And Winter Suits And Overcoats
Select from 500 Samples
ATTENTION! SMALL SIZE WOMEN
ONLY $39.00 and $49.00
M. ASHIKAWA
125 SHERBOURNE ST. TORONTO, ONT.
Phone EM. 4-4136 Will Call at Home